

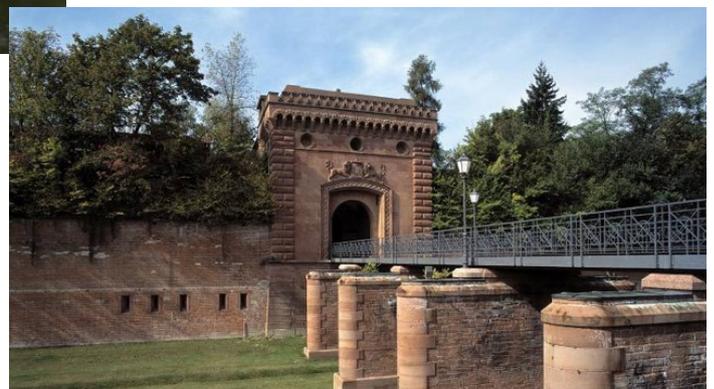


Willkommen in unserer Stadt



Welcome in 60 Languages

Bienvenue	Oso oseyo	Temike	Chào mung
Welkom	Hun bi xer hatin	Oyei oi	Croeso
Khosh Aamadid	Enaa neenyo	Bienveníos	Zhoyo
Bonvenon	Byenvini	Tonga soa	Baruch haba
Weizo	Marhaba	Haere mai	Fáilte
Willkommen	Purintaxa	Kuq xeq	Beinv'nu
Willkumm	Yang shok	Velkomen	She:kon
Sansofé	Foon ying	Aasantu	Ketachok
Velkominn	Titambire	Simad'd'a	Kwahaup
Ilo la	Mwabonwa	Witam	Dobro
Dumanon cayo	Ant chukoa	Sushri akal	Hafa adai
Irashaimasu	Vítejte	Bun venit	Lali
Kopivosian	Nayak	Bene bennios	Mingalaba
Kawai	Heni odjen	Välkommen	Khush amdeed
Isibingelelo	Kalos orisate	Welcome	Rekhim itegez
ласкаво просимо		Добро пожаловать	
laskavo prosymo		Dobro pozhalovat'	



Stadtverwaltung Germersheim:



Sozialabteilung

Abteilungsleitung Herr Rheude

Zuständige Mitarbeiter

Für die Bereiche monatliche Zahlungen, Mietangelegenheiten, Strom, Arztbesuche und Ausstellung von Krankenscheinen

Buchstabe A-Gn	Herr Bauer	Zimmer 308	Tel.: 07274 960 238
Buchstabe Go-N	Frau Liebel	Zimmer 307	Tel.: 07274 960 292
Buchstabe O-Z	Frau Schlawjinski	Zimmer 309	Tel.: 07274 960 288

Einwohnermeldeamt

Tel.: 07274 960 0

Anmeldung an der Info/ Zentrale Zimmer 4-6

Anlaufstelle für Obdachlose und Flüchtlinge



Königstr. 7 / Eingang 17er Straße, 76726 Germersheim

Herr Ghazaei Modjtaba

M.A. Sozialpädagoge

Anlaufstelle für Obdachlose und Flüchtlinge

Empfang

Mobil.: 0157 582 397 01

E-Mail: Modjtaba.Ghazaei@germersheim.eu

Haus der Familie:



An Fronte Diez 1, 76726 Germersheim

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-12.00 Uhr,
Di. 13.45-16.00 Uhr
Do. 13.45-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Im Haus der Familie Germersheim finden Sie:

Familienbüro

Frau Huwe-Wittmann, EG rechts
Tel. 0162-2010383

Frau Manoudi, EG rechts,
Tel. 0173-5731148



Anlaufstelle Asyl und Flüchtlinge

Frau Krey, Andrea
Sozialarbeiterin, Erdgeschoss links Zimmer 106
Tel. 07274-960 281 | Mobil: 0172-44 27 448
@: andrea.krey@germersheim.eu



KITA-Sozialarbeit

Frau Blach, Frau Peter, Frau Roth, EG links Zimmer 101-103
Tel. 07274-960-237



Senioren- und Engagementbüro

Frau Lack, EG links Zimmer 107
Tel. 07274-960-248





Wichtige Institutionen

Important institutions

Ausländerbehörde

Frau Thomas, Frau Sattler
17-er Straße 1
3. OG
Bürozeiten:
Mo., Mi., Do., Fr. 8.30-12.00 Uhr
Do. 13.30-18.00 Uhr
Tel.: 07274 53321



Zuständigkeit

Duldung,
Ausweispapiere,
Rückreisehilfe

Gesundheitsamt

Hauptstr. 25
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.30-12.00 Uhr
Di. 13.30-16.00 Uhr
Do. 13.30-18.00 Uhr



amtsärztliche
Untersuchungen,
Behandlungs-
genehmigungen

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der
Kreisverwaltung Germersheim:

Luitpoldplatz 1
76726 Germersheim
+49 (0) 72 74 - 53 0

<https://www.kreis-germersheim.de>
kreisverwaltung@kreis-germersheim.de
einheitliche Behördennummer: 115 (Mo - Fr: 8 - 18 Uhr)



Sprachkursangebote

Language courses



Internationaler Bund—Jugendmigrationsdienst

Germersheim, August-Keiler-Straße 29

Tel. 07274-702535



Kreisvolkshochschule Germersheim

Germersheim, Bismarckstr. 6

Tel. 07274-53334



ProfeS - Gesellschaft für Bildung & Kommunikation GmbH

Germersheim, An Fronte Diez 2 (Gebäude 62)

Tel. 07274 949930



Migrationsberatungsstellen in Germersheim:



Caritas-Zentrum Germersheim

Frau Katharina Schepelmann

17er Straße 1, 1. OG, Germersheim

Tel.: 07274-94 91 122

eMail: katharina.schepelmann@caritas-speyer.de



Diakonisches Werk Germersheim

Frau Olga Prigorko

Hauptstraße 1, Germersheim

Tel.: 07274-1248

eMail: olga.prigorko@Diakonie-pfalz.de



Freundeskreis Asyl Karlsruhe

Büro Südpfalz

Frau Sabine Santina Meglio

Bismarckstraße 6, Germersheim

Tel.: 07274-77 98 679

eMail: sabine.meglio@fka-ka.de



Internationaler Bund – Jugendmigrationsdienst

August-Keiler-Straße 29, Germersheim

Frau Marina Halilovic

Tel.: 07274-94 99 725

Herr Joachim Petermann

Tel.: 07274-94 99 723

eMail: jmd-germersheim@internationaler-bund.de



Unterstützungsangebote

Support providers



Caritas Warenkorb

Waldstr. 5 e

Mo., Mi., Do. 9 - 17 Uhr

Di. + Fr. 9 - 13 Uhr

Kleidung, Geschirr, Möbel

Clothes, dishes, furniture



Caritas-Zentrum Germersheim

17er Straße 1, 1. OG

76726 Germersheim

Telefon: 07274 9491-0

E-Mail: caritas-zentrum.germersheim@caritas-speyer.de

www.caritas-zentrum-germersheim.de

Im Caritas-Zentrum Germersheim finden Sie Information, Beratung, Unterstützung und Begleitung. Wir helfen Ihnen in schwierigen Lebenslagen, in Krisen und Notsituationen.

- Allgemeine Sozialberatung
- Schwangerschaftsberatung
- Erziehungs-, Ehe- und Lebensberatung
- Kinderschutzdienst
- Traumapädagogische Beratung
- Suchtberatung
- Ambulanter Hospizdienst



Caritas-Zentrum
Germersheim



Termine nach Vereinbarung

Psychosoziales Zentrum Pfalz

Frau Iris Klemm

Außenstelle Germersheim: Di und Mi

17er Str. 1, 7. OG

76726 Germersheim

Telefon: 0621 49 07 77 40

Mobil.: 0176 116 640 84

Psychologische Beratung für Asylsuchende

Terminvereinbarung durch Frau Krey

Psychological counseling for asylum seekers

Contact via Frau Krey

Termine nur nach Vereinbarung



PSYCHOSOZIALES
ZENTRUM (PSZ)
PFALZ

BERATUNGSTELLE FÜR
GEFLÜCHTETE MENSCHEN



Germersheimer Tafel e.V.

Waldstr. 15

76726 Germersheim

Ausweis: Mi. 10-11.30 Uhr

Ausgabe: Mi. 13-14 Uhr, Fr. 11-12 Uhr

Lebensmittel mit Leistungsbescheid

Für Familien mit Kindern

food bank document required for families

with children



Germersheimer Tafel e. V.
Essen, wo es hingehört



[STARTSEITE](#) | [ÜBER UNS](#) | [TAFEL-GRUNDSATZE](#) | [SPONSOREN](#) | [PRESSE](#) | [TAFEL-HISTORIE](#) | [MAIL-KONTAKT](#) | [IMPRESSUM](#)

Kinderschutzbund

Waldstr. 5

Mo.-Fr. 9-12 Uhr

Kinderkleidung, Spielzeug, etc.
Clothes for kids, toys, etc.



die.lobby für kinder
Deutscher Kinderschutzbund
Kreisverband Germersheim



Kinder-Kleiderladen

Mo. 9.30-11.30 Uhr

Mi. 15-18 Uhr



Unterstützungsangebote

Support providers



Katholisches Pfarramt Germersheim

Klosterstraße 13, Germersheim, Tel. 07274 948 533 0
E-Mail: pfarramt.germersheim@bistum-speyer.de

Das Pastoralteam

Pfarrer Jörg Rubeck, Dekan
joerg.rubeck@bistum-speyer.de
Kaplan Balaswamy Jujugiri
balaswamy.jujugiri@bistum-speyer.de

Pastoralreferent Thomas Bauer
thomas.bauer@bistum-speyer.de
Pastoralreferentin Irina Manck
irina.manck@bistum-speyer.de
Sozialreferentin Rita Rösch
rita.roesch@bistum-speyer.de



PFARREI
SELIGER PAUL
JOSEF NARDINI
GERMERSHEIM



Bitte vereinbaren Sie einen Termin! Unterstützungsangebote auf Anfrage.

Protestantische Kirchengemeinde Germersheim

Dekan & Pfarrer Dr. Michael Diener
Hauptstr. 1, Germersheim, Tel. 07272-9192711
Email: michael.diener@evkirchepfalz.de
Pfarrerinnen Christine Klein-Müller
Friedr.-Ebert-Str. 10, Germersheim, Tel. 07274-4866
Email: pfarramt.germersheim2@evkirchepfalz.de

Büro:
Frau Hartwig-Blesinger
Hauptstr. 1, Germersheim, Tel. 07274-9499901
Email: pfarramt.germersheim1@evkirchepfalz.de



Prot. Kirchengemeinde

Protestantische Kirchengemeinde Sondernheim

Pfarrerinnen Anita Meyer
Am Hochufer 38, Sondernheim, Tel. 07274-5004868
Email: pfarramt.sondernheim@evkirchepfalz.de

Bitte vereinbaren Sie einen Termin! Unterstützungsangebote auf Anfrage.

Bund Freikirchlicher Pfingstgemeinden KdÖR

Rheinbrückenstr. 1
Info: 07274 4045
www.fcg-germersheim.de

Support, leisure activities
and assistance



Ditib Moschee Germersheim

Hans-Sachs-Str. 4
76726 Germersheim
E-Mail: info@ditib-germersheim.de

Unterstützungsangebote auf Anfrage
Ansprechpartner: Tuncay Cengiz
Frau Sengül Sevli

Tel: 0176 56668769
Mobil: 015733146820



Islamischer Verein für Völkerverständigung Germersheim e.V.

Unterstützungsangebote auf Anfrage
Support and assistance

Lilienstr. 9
Tel: 07274-948671 Internet: www.ivv-ger.de
Email: info@ivv-ger.de



Milli Görüs e.V.

Hans-Sachs-Straße 8a
76726 Germersheim
Vorstand: Orhan Ucar

Unterstützungsangebote auf Anfrage
Support and assistance
Herr Sami Ünal, Tel. 0176- 826 679 41
Frau Büsra Lenz, Tel. 0176- 349 245 95



Unterstützungsangebote

Support providers



Lokale agenda 21



Reparaturcafe

Jakobstr. 1
www.repaircafe.de

*immer am letzten
Samstag eines Monats
von 14-17 Uhr*



Wirkstatt 376

Reparaturcafe für Fahrräder
Bahnhof Germersheim

*samstags
von 10:00 bis 12:30 Uhr*



Kreativcafe

im Haus der Familie
An Fronte Diez 1

*immer am ersten
Samstag eines Monats
von 14:00 bis 17:00 Uhr*



Müllsammelaktion

Treffpunkt am Bahnhof

*immer am zweiten
Samstag eines Monats
von 14:00 bis 16:00 Uhr*



Stadtbibliothek Germersheim Bücherecke „Deutsch lernen“

Jakobstr. 12, 76726 Germersheim, Tel. 07274-960620

Öffnungszeiten:

Mo. 10-12 Uhr und 14-17 Uhr, Di. 14-17 Uhr, Do. 14-19 Uhr,
Fr. 11-15 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bereitstellung von diversen Lehr- und Arbeitsbüchern von Alphabetisierung bis zum C2 Niveau, spezielle Grammatikbücher und Prüfungsvorbereitungsbücher



Kostenfreie Sportangebote

Sports for free



TURNERSCHAFT 1863
GERMERSHEIM E.V.



Geschäftsstelle:

Waldstraße 12

76726 Germersheim

E-Mail: geschaeftsstelle@turnerschaft-germersheim.de



FV Türkücü Germersheim e.V.,
An Dero 2,
76726 Germersheim

Training Mittwoch und Freitag ab
19.00 Uhr im Stadion Wrede in
Germersheim, Waldstraße



空 Shotokan Ryu Karate Do Akademie Germersheim 空
手道 Shotokan Karate 手道
(ab 16 Jahre)



Goethe-Gymnasium
August-Keiler-Str. 34
76726 Germersheim

Montags 19:15 bis 20:15 Uhr
Mobil: 0171 4365593
www.ska-germersheim.de



Germersheimer Fußballverein 1911 e. V.

Informationen:

Vorstand:

Adrian Pfeifer,
fv-germersheim@web.de



TanzSportSchule Yaroslava

Offstraße 12
76726 Germersheim
Telefon 07274 9049264
<http://www.tss-yaroslava.de/>

Öffnungszeiten

Montag 15.30 - 19.30
Dienstag 16.00 - 19.30
Mittwoch 15.00 - 19.30
Donnerstag 16.15 - 19.30
Freitag 15.30 - 17.00



Kostenlose Tanzstunden für Kinder aus
geflüchteten Familien!

Handynr.: 0162 236 55 38

Kindertagesstätten in Trägerschaft der Stadt Germersheim

KiTa Pusteblume
Ludwig-Erhard-Str. 24
Tel. 07274-2923



KiTa Sterntaler
Glacisstr. 7
Tel. 07274-778490



KiTa Kinderland
Geschwister-Scholl-Str. 3
Tel. 07274-76322



Lern- und Spielstube am alten Hafen
Am alten Hafen 6
Tel. 07274-919869



KiTa die kleinen Strolche
An der Grabenwehr 1
Tel. 07274-9739617



KiTa Rappelkiste, Sondernheim
Kirchstr. 27 a
Tel. 07274-7001781



Grundschulen

Geschwister-Scholl-Schule
Römerweg 2
Tel. 07274-702594



Eduard-Orth-Schule
Zeppelinstr. 11
Tel. 07274-500750



Gottfried-Tulla-Schule
Schulstr. 3, GER-Sondernheim
Tel. 07274-70250



Nardini-Schule
Römerweg 2a
Telefon: 07274-3095



Weiterführende Schulen

Geschwister-Scholl-Realschule Plus
Römerweg 2
Tel. 07274-919930



BBS berufsbildende Schule
Paradeplatz 8
Tel. 07274-70020



Richard-von-Weizsäcker-Realschule
August-Keiler-Str.
Tel. 07274-70720



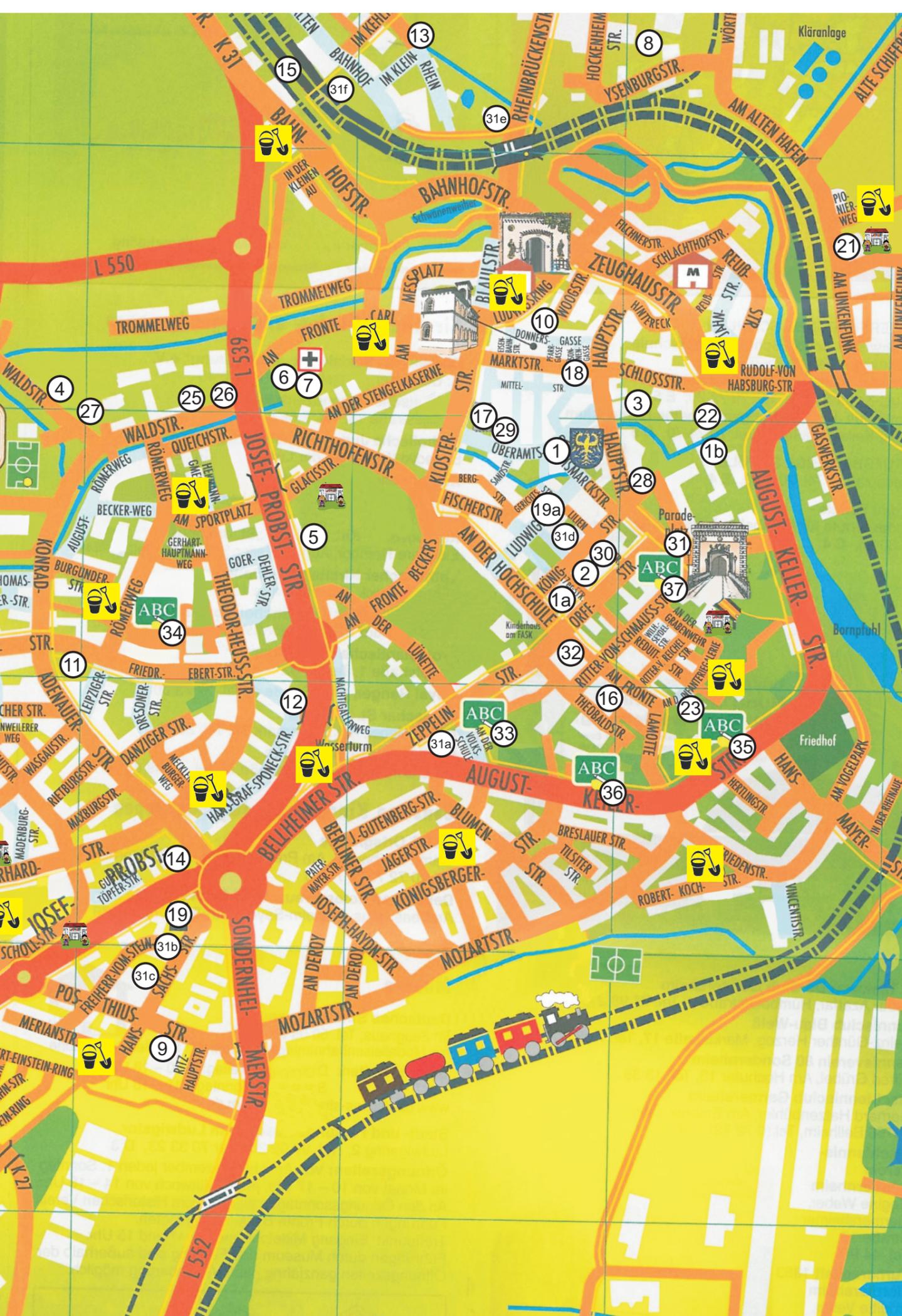
Goethe-Gymnasium
August-Keiler-Str. 34
Tel. 07274-702470



Stadtplan



<p>Stadtverwaltung/Sozialamt Town hall / Social welfare office; Administration municipale / Bureau d'aide sociale; دار البلدية / إدارة الشؤون الاجتماعية Administrata e Qytetit /Enti Social Gradska uprava / Socijalni ured Администрация город/ управление социального обеспечения بہ لداہ / مسماجلا بہ جود آفس دفتر لہبہ اجتماعہ لا</p> 	<p>Behörden / Ämter Public authorities Services administratifs إدارة / مصالح Zyret / Entet Uprave / Uredi органы власти / учреждение بح کام / د فاطر ہ قلمائے</p> 	<p>Krankenhaus Hospital Hôpital مس تشفی Spitali Bolnica больница ہسپتال بہ یمارس خان</p> 
<p>Supermarkt Supermarket Supermarché متجر Vetshërbimi Samoposluga Супермаркет مس پرمارکیٹ مس وپرمارکت</p> 	<p>Bahn-/Busbahnhof Train station / Bus terminal Gare / Gare routière محطة القطار / محطة الحافلات Stacioni hekurudhor / i autobusëve Željeznicka /Autobuska stanica вокзал/Автовокзал لالان ہسپتال لانسنگاہ اتوبوس</p>  	<p>Kirche/Moschee,etc. Church, mosque, etc. Eglise / Mosquée کلیسہ / مسجد ... Kisha/Xhamia, etj. Crkva/Džamija, itd. церковь/мечеть далее چرچ / مسجد، وغیرہ مسجد کے لیسے</p> 
<p>Sprachkurs Language course Cours de langue Kursi i gjuhës Kurs jezika курс иностранного языка زبان کے کورس دوره</p> 	<p>Information/Hilfe Information / Help Information / Aide مس تعلیمات / مس اعدہ Informata/Ndihmë Informacije / Pomoc информация/Справка معلومات / مدد اطلاعات تکمیل</p> 	<p>Bank Bank Banque مصرف Banka Banka банк بہ بنک بنک</p> 
<p>Spielplatz Playground Terrain de jeux جد بقیعہ لہبہ Lodrat Igralište детская площадка میدان کھیل کے زمین بازی</p> 	<p>Kindergarten Kindergarten Jardin d'enfant روضہ اطفال Çerdhja Vrtic детский сад کینڈرگارٹن مہد کودک</p> 	<p>Schule School École مدیسہ Shkolla Škola школа سکول مدیسہ</p>  



Legende zum Stadtplan von Germersheim

Teil 2: Nummerierung der einzelnen Örtlichkeiten auf dem Plan

<p> Stadtverwaltung</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Sozialamt 1a Büro Unterbringungsbehörde 1b Haus der Familie 	<p> Behörden / Ämter</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 Ausländerbehörde 3 Gesundheitsamt 4 Kreisverwaltung / Soziale Hilfen 5 Agentur für Arbeit 	<p> Krankenhaus</p> <ul style="list-style-type: none"> 6 Asklepios-Klinik 7 Bereitschaftsdienstzentrale
<p> Supermarkt</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 ALDI 9 KAUF LAND 10 LIDL 11 NETTO 12 PENNY 13 REAL 14 SERPA 	<p> Bahn-/Busbahnhof</p> <ul style="list-style-type: none"> 15 Hauptbahnhof 16 Busbahnhof 	<p> Kirche/Moschee, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> 17 Kathol. St.-Jakobus-Kirche 18 Protestant. Versöhnungskirche 19 Moschee Marasal Ferzi Cakmak 19a IVV (arabisch)
<p> Sprachkurs</p> <ul style="list-style-type: none"> 21 Lern- und Spielstube 22 ProFes 23 Verein Interkultur 37 VHS 	<p> Information/Hilfe</p> <ul style="list-style-type: none"> 25 Caritas Warenkorb 26 Kinderschutzbund 27 Germersheimer Tafel 28 Prot. Kirche/Diakonie 29 Kath. Kirche 30 Caritas-Zentrum 30 Psychosoziale Beratung 	<p> Information/Hilfe</p> <ul style="list-style-type: none"> 31a Internationaler Bund IB 31b Ditib Moschee 31c Milli Görüs 31d Islamischer Verein 31e Bund Freikirchlicher Pfingstgemeinden 31f Lokale Agenda 21 31g Stadtbibliothek
<p> Bank</p> <ul style="list-style-type: none"> 32 Sparkasse Germersheim-Kandel 32a Sparkasse Außenstelle Sondernheim 	<p> Spielplatz</p> <p> Kindergarten</p>	<p> Schule</p> <p>ABC</p> <ul style="list-style-type: none"> 33 Eduard-Orth-Grundschule 34 Geschwister-Scholl-Schule 35 Richard-von-Weizsäcker-Realschule 36 Goethe-Gymnasium 37 Berufsbildende Schule

Meine Adresse:





Vorgehen bei Krankheit

What to do if you are sick ; procedure aupres de maladie; modo di procedere laddore malattia; taktik sayet hastalik

1. Arzt in der Liste suchen

Find a doctor



2. Termin vereinbaren

Make an appointment



3. Krankenschein bei der Stadtverwaltung ausstellen lassen

Optain a health insurance slip from the town hall

WICHTIG: auf das Datum der Gültigkeit achten !!!

Important!!!! -> Validity period

4. damit zum Arzt gehen

Go to the doctor

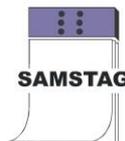


Im medizinischen Notfall oder nachts und am Wochenende/Feiertage:

In medical emergencies, at night and at the weekend/ on public holidays:

In urgency

Im Notfall...



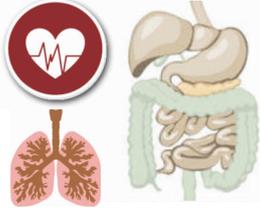
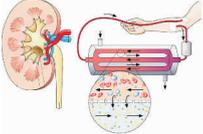
**Bereitschaftsdienstzentrale im Krankenhaus
Tel. 07274-19292, An Fronte Karl 2**





Ein aktuelles Ärzteverzeichnis finden Sie auch auf der städtischen Homepage

Krankenhaus Asklepios Südpfalzlinik Ärztlicher Bereitschaftsdienst			An Fronte Karl 2 An Fronte Karl 2 (nachts+Wochenende)	Tel. 07274-5040 Tel. 07274-19292	
Ärzte / Doctors			August-Keiler-Straße 10 Königstr. 21 Bahnhofstr. 7 Ludwigstraße 7 Kirchstraße 1, Sondernheim	Tel. 07274-7798777 Tel. 07274-2441 Tel. 07274-70190 Tel. 07274-76132 Tel. 07274-94214	
Zahnärzte und Kieferorthopäden / Dentists			Königstr. 15 Königsplatz 1 August-Keiler-Str. 7 Bahnhofstraße 8 Tournuser Platz 2 Hauptstr. 12 17er Straße 1 SO. – PfarreR-Lang-Str. 1	Tel. 07274-94230 Tel. 07274-2233 Tel. 07274-2446 Tel. 07274-919485 Tel. 07274-2832 Tel. 07274-4648 Tel. 07274-7079833 Tel. 07274-7373	
Fachärzte / Specialists					
Augenärzte			17er Straße 9 An Fronte Diez 2	Tel. 07274-3049 Tel. 07274-76482	
Chirurgie			Orthos Praxis-Klinik An Fronte Karl 16-18	Tel. 07274-1794	
Gynäkologie und Geburtshilfe			August-Keiler-Str. 10 An Fronte Karl 8 “ Marktstr. 18 17er Straße 1	Tel. 07274-8584 Tel. 07274-919233 “ “ Tel. 07274-4858 Tel. 07274-7079844	
Hautarzt			Hautärzte am Marktplatz Ludwigstr. 16	Tel. 07274-7260	

<p>HNO Dr. Lindenberger, Martin ♂</p>	<p>An Fronte Karl 2</p>	<p>Tel. 07274-504513</p>	
<p>Internisten Dr. Schneider, Bernhard ♂ Dr. Walter, Reinald ♂</p>	<p>Ludwigstr. 7 An der Lunette 12</p>	<p>Tel. 07274-76132 Tel. 07274-2542</p>	
<p>Kardiologen Dr. Busch, Holger ♂</p>	<p>Ludwigstr. 7</p>	<p>Tel. 07274-76132</p>	
<p>Kinderärzte Dr. Fabian, Dr. Wütscher ♂ von Kries, Esther ♀</p>	<p>August-Keiler-Str. 10 An Fronte Karl 12</p>	<p>Tel. 07274-94870 Tel. 07274-7030335</p>	
<p>Kinder- und Jugendpsychiater Dr. Schork-Müller, Barbara ♀</p>	<p>Tournuser Platz 2</p>	<p>Tel. 07274-778830</p>	
<p>Nephrologen / Dialyse via medis Nierenzentrum Südpfalz</p>	<p>Josef-Probst-Str. 15 b</p>	<p>Tel. 07274-70120</p>	
<p>Neurologen / Psychiater Dr. Müller, Günter ♂ Dr. Schuster-Jung; Brigitte ♀</p>	<p>Tournuser Platz 2 Klosterstr. 16</p>	<p>Tel. 07274-778830 Tel. 07274-94214</p>	
<p>Orthopädie Dr. Schulte-Bockholt, Dietrich ♂ Werner, Holger ♂</p>	<p>An Fronte Diez 2 An Fronte Karl 23</p>	<p>Tel. 07274-7076990 Tel. 07274-4141</p>	
<p>Radiologie Dr. Barlag, Götz ♂</p>	<p>An Fronte Karl 2</p>	<p>Tel. 07274-7001773</p>	
<p>Urologie Dr. Amend, Berthold ♂</p>	<p>Jakobstr. 17</p>	<p>Tel. 07274-919995</p>	

Impfung gegen

COVID 19



In Germersheim:

Praxis Hüseyin ÇELİK

Facharzt für Allgemeinmedizin

Königstraße 21

76726 Germersheim

Tel.: 07274 – 2441

@: info@celik-praxis.de

Bitte vereinbaren Sie einen Termin!

Im Landesimpfzentrum Wörth, Mobilstraße 1, 76744 Wörth:

Bitte informieren Sie sich über die aktuellen Öffnungszeiten unter

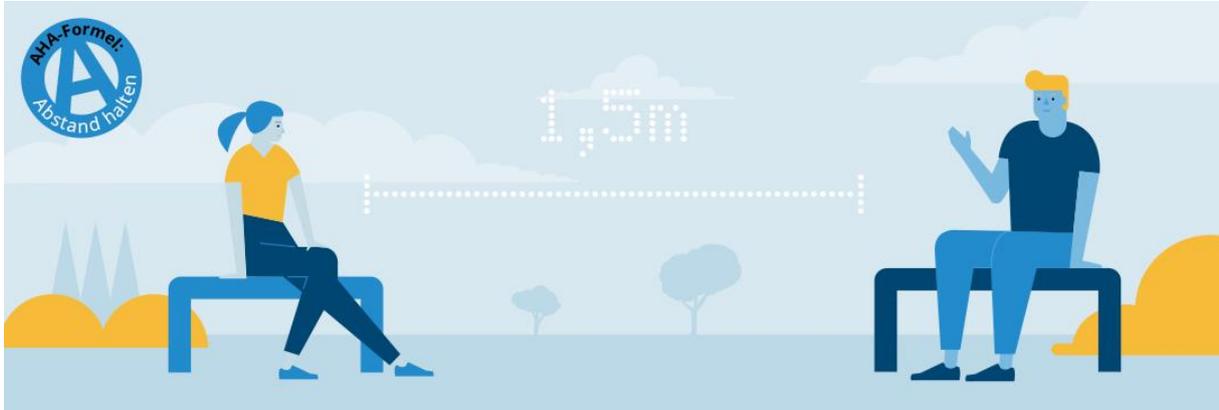
impftermin.rlp.de

Sie finden dort weiterführende Links zum Thema, sowie weitere Impfangebote wie bspw. die Impfbusse und Sie erhalten dort auch

Informationen zur Impfung in verschiedenen Sprachen!

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN und AHA+L+A Regeln:

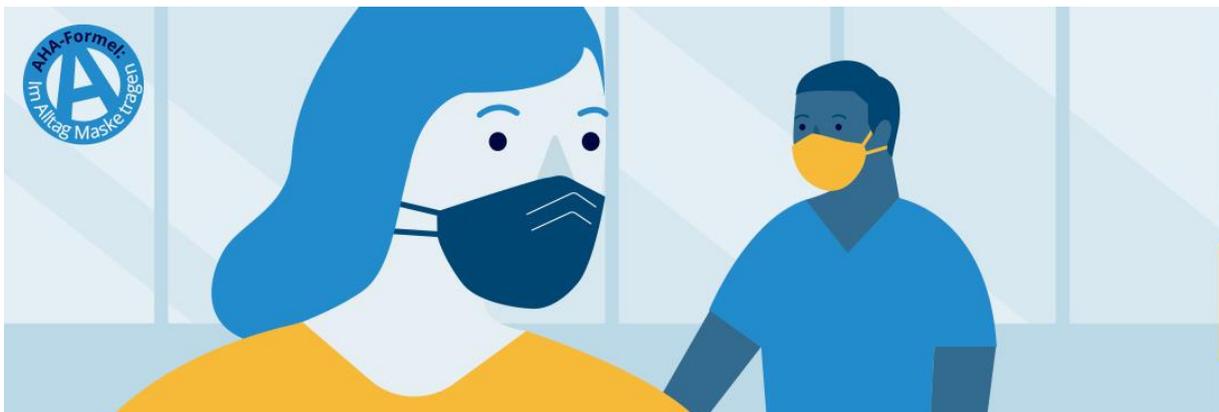
Abstand halten - Achten Sie auf einen [Abstand](#) von mindestens 1,5 Metern zu anderen Personen, beispielsweise beim Einkaufen oder bei der Arbeit.



Hygiene beachten - Befolgen Sie die [Hygieneregeln](#) für richtiges Husten und Niesen sowie für gründliches Händewaschen.



Im Alltag Maske tragen - vor allem in Innenräumen oder wenn ein Abstand von mindestens 1,5 Metern zu anderen nicht sicher eingehalten werden kann – sollten Sie eine [Maske](#) tragen. Beachten Sie bitte, wann das Tragen einer Maske verpflichtend ist.



Regelmäßig lüften - In geschlossenen Innenräumen zusätzlich wichtig: [Lüften](#) Sie in regelmäßigen Abständen für einige Minuten.



Corona-Warn-App nutzen - Nutzen Sie außerdem die [Corona-Warn-App](#): Die App benachrichtigt Sie, wenn Sie Begegnungen mit Personen hatten, die mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 infiziert waren. Die Corona-Warn-App bietet weitere wichtige Funktionen, wie zum Beispiel die Anzeige gültiger Impf- oder Genesenzertifikate.



Corona-Kontakttagbuch führen - Mit Hilfe des [Corona-Kontakttagbuches](#) können Sie Ihre täglichen persönlichen Begegnungen und die dabei beachteten Schutzmaßnahmen der AHA+L-Formel rasch und übersichtlich schriftlich festhalten. Ihre persönlichen Aufzeichnungen im Kontakttagbuch können ggf. auch bei der Nachverfolgung einer Infektionskette durch das Gesundheitsamt helfen.



Ausweispapiere und Polizei

Identity documents and police

Mitzuführen sind:

**Aufenthaltsgestattung zur
Durchführung des Asylverfahrens**



oder

Duldung



Diese Ausweispapiere müssen bei der Polizei bei Kontrollen vorgezeigt werden und sind immer mitzuführen.

Im Notfall ist die Polizei unter folgender Telefonnummer erreichbar



Polizeiinspektion Germersheim
Friedrich-Ebert-Straße 5
76726 Germersheim
Tel: 07274-958 0
Email: pigermersheim@polizei.rlp.de

Notrufnummer: 110

Energiesparen; saving energy

Energie (GAS, Öl, Wasser, Strom) ist in Deutschland sehr teuer und die Ressourcen sind nicht unendlich. Aus diesem Grund und auch in Ihrem eigenen Interesse (Stromkosten werden vom Sozialgeld einbehalten) sollte mit Energie immer sparsam umgegangen werden!

Energy (Gas, Oil, Water, Electricity) is very expensive in Germany and also they are not endless available. For this reason and also in your own interest (because the money for electricity is taken away from your social money) you should save energy !



When you leave the flat:

Turn off the light and
close the water tap

Beim Verlassen der Wohnung:

Licht aus! Kein Wasser laufen lassen!



Look for economical heating:

Temperature should be 21-23 degrees

Heizung nicht voll aufdrehen !

Raumtemperatur ca. 21- 23 Grad !



Don't take a shower longer than 5 minutes !

When you do lathering, turn off the water!

Safe water resources!

**Duschen möglichst nicht länger als 5 Minuten,
beim Einschäumen Wasser abdrehen !**

Wasser nicht unnötig laufen lassen !



Anleitung Mülltrennung

Waste separation; separazione die rifiuti; separer d'ordures; odijeliti smece; Cöp ayirmek;

Grüne Tonne



Papier + Pappe

Paper and cardboard



Gelber Sack



Konservendosen Plastikmüll, Tetrapaks

Metal, plastic, milk cartons



Braune Tonne



Essensreste, Kaffee, Tee Papierservietten, Pflanzen

Coffee, tea, vegetables, plants
leftover food, paper napkins



Restmülltonne



Zigarettenkippen, Damenbinden, Windeln, Lappen, Schwämme

Cigarettes, sanitary pads,
nappies, cloths, sponges



Glasbox



Flaschen, Konservengläser

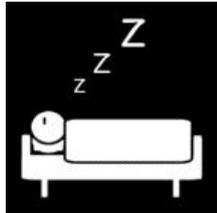
Glass bottles and jars





Hausregeln

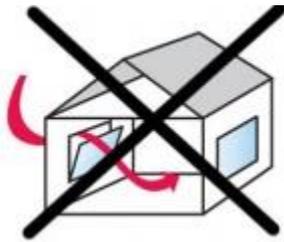
House rules;





Wohnung lüften

Home ventilation; Svelare dei appartamento; Bol d`air pour l`appartement;
Konut hava aligi



Dezember
Januar
Februar

3 x täglich je
ca. 5 Minuten



März
November

3 x täglich je
ca. 10 Minuten



April, Mai
September
Oktober

3 x täglich je
ca. 15 Minuten



Juni
Juli
August

3 x täglich je
ca. 25 Minuten



Dolmetscherpool

Für Hilfe zur Übersetzung in den verschiedenen Sprachen können sich Ämter, Ärzte, Krankenhäuser, Behörden, Polizei..... an folgende Adressen wenden:

1. www.arbeit-und-leben.de
2. geförderte Projekte
Ansprechpartner: Julia Lieb und Marc Beer
3. DOOR Dolmetschen im Sozialen Raum
4. Auftragsformular an
5. anfrage@arbeit-und-leben.de schicken

Dolmetscherkosten:

MAE: 15 € je 90 Minuten + evtl. anfallende Fahrtkosten



Andrea Krey

B. A. Soziale Arbeit

Anlaufstelle Asyl

Koordination Haus der Familie

An Fronte Diez 1
76726 Germersheim

Erdgeschoss links
Zimmer 106

Tel.: 07274 - 960 281

Mobil: 0172-4427448

e-mail: andrea.krey@
germersheim.eu

Internet: www.germersheim.eu

Impressum

Herausgeber

Stadtverwaltung Germersheim

Inhaltliche Gestaltung

Andrea Krey

Druck

Stadtverwaltung Germersheim